

天主教大洛杉磯教區蒙市
聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1004



他們立刻
拋下了魚網，
追隨祂。

二千一七年一月二十二日

甲年 常年期第三主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父 (Fr. Peter Cao)

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

來自本堂神父的訊息

恭喜資深教友結婚 60 週年——鑽石婚

我們資深教友夫婦-- John and Emma Arroyo是在1957年1月12日於洛杉磯的Our Lady of Lourdes教堂結婚的。他們自1963年以來，一直是聖湯瑪斯的教友。在天主的庇佑下，他們育有一個女兒，兩個孫子和一個曾孫。John and Emma Arroyo是本堂非常熱心參與投入的教友夫婦，對本堂有多方面的協助與貢獻。非常恭喜他們！

感謝慷慨支持聖湯瑪斯小學

親愛的教友們，

感謝大家的熱情響應，過去二個主日來為支持聖湯瑪斯學校及學費協助計劃(TAP)共籌得\$5,212元。我深信您所捐贈的每一分錢都會妥善地用在教育上。除了您在財力上的付出，也將我們的學生及他們的家庭放在您的祈禱當中。

慷慨捐贈電子看板給我們聖湯瑪斯堂

去年五月，我一個朋友問我：「想要什麼做為我晉鐸神父十八週年的禮物？」我回答說：「想要是您的祈禱和身體健康。」

一個星期後，我收到一張支票，感到非常的驚訝。我左思右想，該如何將這筆款項用在最有意義的用途好呢？忽然在我腦海出現一個點子，就是裝置一個我開車常在街頭看到的電子看板。

於是接下來的幾個月，我與好幾位朋友討論商討它的可行性，他們都很支持這個構想，並協助我進行這個方案，目前已經安裝二個在小學校園裡，一個在學校辦公室區，另一個朝向學校廣場午餐區。

有機會請花點時間看看這二個電子看板，會顯示關於堂區及學校的相關訊息公告，並會時常更新內容，可以藉由它，知道一些相關訊息及活動。

願上主保佑並降福大家尤其是這位捐贈深具意義電子看板的教友！

本堂神父 Fr. John 敬上

~編輯小組 譯~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

聆聽孩子，協助他們溝通的技巧

當孩子表示在學校或其他的活動有問題時，父母應從字行間聽出他們話裡的意思，來確定實際發生的情況。他們可能會說「我很無聊」，並需要您的指導，找出比較好的學校生活平衡或從事更具挑戰性的學業功課。要求他們舉例說明，幫助您了解事情的真相。如果孩子仍說不清楚，提醒他們可以告訴您任何事情，你都會以開放的心聆聽。作為父母應藉此機會幫助孩子處理負面情緒及所遇到的困難。如果他們受到某種方式的虐待，與孩子保持開放的溝通管道可以有效的引導並保護他們。

如想知道更多關於“Help children communicate by reading between the lines,” 「溝通技巧第15招：當孩子抱怨學校時」，請電郵 jvinna@la-archdiocese.org 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

每日讀經：

一月廿三日：希九 15-28；谷三 22-30
一月廿四日：希十 1-10；谷三 31-35
一月廿五日：宗廿二 3-16；谷十六 15-18

一月廿六日：弟後一 1-8；路十 1-9
一月廿七日：希十 32-39；谷四 26-34
一月廿八日：希十一 1-19；谷四 26-34
一月廿九日：索二 3，三 12-13；瑪五 1-12

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

春節祭祖大典：將於下主日1月29日(初二)舉行春節祭祖大典及餐會活動，特別邀請Bishop David O'Connell主教蒞臨本堂，敬邀您及親朋好友一同來歡度春節。

餐會餐券：祭祖典禮後傳協會將提供豐富午餐，為統計人數以便準備足夠的食物，請購買餐券，成人\$5元，兒童(12歲以下)\$3元，餐點開銷不足費用將由傳協會補助。本主日彌撒後堂外有專人售票，請盡早購票，方便統計人數。

聖湯瑪斯堂區慶主保：時間為1月29日 11:30am，將義賣義大利式簡餐每份\$5元，點心飲料另外提供販售，活動中有美食精彩歌舞節目，歡迎參加。

愛心服務組：舉辦成人新移民英文會話班。地點：第四教室。時間：週六9:30~11:00am(已開課)。歡迎參加。聯絡：黃小鳳909-861-0928。

讀書會：下次聚會於2月13日(週一)，從二月開始每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

年底報稅捐贈：2016年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明(約需7-10個工作天)。

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一主日有二次奉獻為華人福傳經費，並請踴躍贊助支持華人福傳。上主日參加中文彌撒者：425人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

青年聚會：時間：本主日彌撒後 11:15am。地點：堂區影印室。敬邀所有的青年(愛加倍及青年讀經等)。連絡：Ken 隋 626-841-0800。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二及週四晚上7:30pm。聯絡：黃曉琴626-321-2580

喜樂讀經班：時間：每主日(除了第五主日)彌撒後。本主日次。下主日李偉平神父主講：得撒洛尼後書。連絡：張永安 626-532-2728。

世界婚姻日：2月12日(日)將慶祝世界婚姻日，洛杉磯主教座堂將在當日早上的10點英文彌撒中為25, 50, 60或以上結婚週年的夫婦，舉行特別降福儀式，報名截止日為2月3日(週五)。下載登記表olacathedral.org。然後email至cathedralWorldMarriageDay@gmail.com

活泉讀經班：時間為 2nd 與 4th 週五晚 7:30-9:30 在第三教室。(1/27 適逢大年夜暫停乙次)。主題：救恩史。聯絡人：黃詩允 626-758-8938。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：1/25及2/1(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：2/3及2/17的7:30~9:30pm。連絡：朱萍 626-759-0142，石茜310-2798420，王鄭紅626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：2/3及2/17的7:30~9:30pm。連絡：葉慧娜626-780-3271，Vicki鄧 626-863-6081。

芥子讀經班：時間：彌撒後 11:15-12:30pm。主題：格林多前書。聯絡劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

2017年堂區活動

請預留您的時間共襄盛舉

- 1月29日(日)：春節祭祖餐會
3月26日(日)：春季茶架
5月21日(日)：堂區燒烤會
6月30(五)起：國慶煙火義賣
8月20日(日)：華人籌款晚餐
9月29日(五)~10月1日(日)：為堂區園遊會，確切日期再議中
11月5日(日)：佳節饗宴

堂區捐款報告：本堂區1/15日上主日捐款\$6,580元。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！並感謝二個主日來為小學籌得\$5,212元。

土風舞班(華人)：下次時間：1月24日。時間：每週三晚上7:30-9:30pm。地點：禮堂。場地費：3元。請向孫毓寧626-456-1900或小辦公室報名。

聖保祿傳愛行動圖書館：繼續為大家服務，也希望教友可以捐出有益於身心靈的教會書籍，謝謝。現圖書館設有專人解讀英文信件。聯絡：鄭弘626-674-2338。

喜瑞都華人天主教聯誼會

Holy Family Catholic Church
18708 S. Clarkdale Artesia

中文彌撒：1st、3rd主日 2：30pm。
查經班：1st、3rd星期五 7：30pm
請電：562-818-2255 562-860-3274
http://cerritoschinesecatholicassociation.blogspot.com/

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：王永年，黑幼新，周燕珠，江秀貞。
請為病人求健康：王強，張武雄，江美智，蘇瑪莉亞。
請為 鐘月蘭，張月鳳，曾夢綺，蕭如芬 的所有需要祈禱。
請為新亡者靈魂永安祈禱：余鐵軍，程嘉安。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，Francisca Tsui，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

Table with 3 columns: 日期, 主題, 主講. Rows include 1/22 天主聖三及祈禱生活 (王海瀛 姐妹) and 1/29 暫停乙次 (春節聯歡).

※18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，明年復活節前夕(2017年4月15日)領受堅振聖事。

時間：11:05am。地點：禮堂會議室。聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂 華人傳協會

主席團
馬明睿 626-382-6088
朱威 626-294-0748

禮儀組
黃詩允 626-758-8938

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
鄭弘 626-674-2338

靈修組
王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
楊莊予 248-701-1999
青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745
青少年小組
劉家康 626-429-4102

宗教教育組
黃小鳳 909-861-0928
吳蓉蓉 626-289-1960

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組
李文淵 626-267-1341

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
曹偉神父
編輯小組
王海瀛
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448
印刷出版
U.S. Printing
626-289-1577



瑞祥保險

各種人壽保險
退休減稅年金可高息保本養老退休計畫
(IRA, ROTH IRA)等公司個人減稅方案
年長者紅藍卡及白卡盡早加入 HMO 計劃,
教友 PAUL 林瑞祥 LICENSE#0F43637
手機: (626) 628-4889

專業電工

專精地產貸款 & 管理

三十年經驗
做工精而細

教友 范先生
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貨一估價
低利、保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店


Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



AwardAuto Dealer Inc.



超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

MA 永佳報稅 TAX CORP.

關咪咪 MAGGIE KWAN
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

永發鐵工廠

精製各種鐵門, 鐵窗,
欄杆, 樓梯, 扶手, 陽台
多年經驗 各種焊接維修
承做電動鐵門 免費估價
免費維修 信譽保證
聯繫人: 周先生
手機: (626) 975-7458

世界中華殯儀館

1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

接送專車

政府註冊 機場特許
旅遊觀光 長短包車

教友 顧先生
(626) 679-8064
yangyangdie@hotmail.com

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
修理電腦
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余錦秀: 626-280-1666

主內平安

蒙特利保險 Lic#0668913

精通者英紅藍白卡、健康險
人壽、汽車、房屋險

(626) 308-1519 免付費電話(866)830-6888
755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754

旅遊接送專車

TCP號碼: 33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 于先生
(626)227-5758
ybjmytyby123@gmail.com

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
223 E. Garvey Ave. #228, Monterey Park, CA 91755



SÉBASTIEN LUKE

高級訂製
婚紗 晚禮服

教友 陸先生
(626)841-0098
info@sebastienluke.com

頂級美燕蓋

本公司多年來在印尼泗水
專營批發及零售, 不必經過大
批發商, 本公司的燕蓋絕不加
亞硝酸鹽(漂白劑)成份,
孕婦及小孩皆可安全食用
現正接受預定
教友 May Yip
626-780-3271 626-429-7731
Whatsapp: 6267803271
We Chat: May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770



FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險

Lawrence 谷克朕

License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789